

Dharmakīrti's *Hetubindu*. Critically edited 2016 (STTAR 19): Further and Last Corrigenda and Addenda

by

Ernst Steinkellner

(August 25, 2022)

There are several reasons why I have to offer more corrigenda and addenda to my 2016 edition of the *Hetubindu*.¹ First, when I ventured on a new English translation of the text, I found a number of additional misprints and mistakes. Secondly, while in the process of translating, I was fortunate to receive photos of a hitherto unknown bundle of mostly incomplete manuscripts of various works by Dharmakīrti.

This collective manuscript contains a longer and a shorter fragment of two palm-leaf manuscripts of the *Hetubindu*, both different from the Potala manuscript which until now was considered unique.² Both manuscripts, written by different scribes, are incomplete. Nonetheless, both provide a sprinkling of more or less serious new variants. Like the Potala manuscript, their scripts are early proto-Bengālī or Vihārī, probably also dating to the 13th century CE. Both manuscripts are, however, also badly damaged, I assume by humidity, with the result that considerable parts of the folios are quite faded, even to total illegibility,

¹ After the first “Corrigenda of Dharmakīrti’s *Hetubindu*. Critically edited 2016 (STTAR 19)” at www.ikga.oeaw.ac.at/mediawiki/images/5/50/Corrigenda_Hetubindu (November 2016). For earlier remarks on the text of HB § 3.1 on the basis of the Potala manuscript, cf. Helmut Krasser, Original text and (re)translation – a critical evaluation. In: E.Steinkellner, Duan Qing, H. Krasser (eds), *Sanskrit manuscripts in China*. Beijing 2009, 168-173.

² For a complete analysis of this manuscript, cf. Steinkellner, Analyse einer Sammelhandschrift von Werken Dharmakīrtis. In: Vincent Eltschinger, Birgit Kellner, Ethan Mills, Isabelle Ratié (eds.), *A Road Less Traveled: Felicitation Volume in Honor of John Taber*. Wien 2022: ATBS, pp. 421–442. A synopsis of the *Hetubindu* fragments with the 2016 edition is appended here. The photos of the collective manuscript are part of the still unavailable facsimile publication of all Sanskrit manuscripts found in the TAR and belong to the volumes reproducing manuscripts from Drepung monastery. These photos have been made available online in “Academia.edu” after the publication of the above contribution to the volume for John Taber.

occasionally also with *akṣaras* fused together with others from other folios. After collating both manuscripts, I think that some of their variants are preferable to those in my edition. Of course, in all such cases I re-examined the Potala manuscript to see whether my reading of it had been correct. Except for differences due to the writing style of the scribes, such as their attitude toward *sandhi*, all deviations are mentioned, but when a variant is preferred against the text of my edition, it is bolded. Disregarded are evident haplographies and diplographies, as well as cases of eye skip and other minor scribal errors. This means that the information about these new fragments is not comprehensive, but selective, steered by focussing on possibly valuable new readings. To compensate for this limitation, the photos of both fragments will be available in “Academia.edu.”

The sigla for these manuscript fragments are D¹ and D², while the siglum Ms is kept for the Potala manuscript. All other abbreviations are those in my edition of the Potala manuscript.

Signs and abbreviations:

> change to; → until; » separates notes belonging to the same line; A1, A2, A3, A4 = one of the apparatuses; add. = to be added; del. = to be deleted; ed. = edition of 2016; em. = emended; om. = omitted

The entries referring to the text of my edition begin with page and line. After the colon, the reading of the edition is followed by > and the new reading. The new reading, or parts of it, is bolded.

The entries referring to one of the apparatuses begin, after the colon, in turn with the reading now accepted. When the former explanation that refers to a line of the text is to be changed, this is indicated by, e.g., ⁹>⁹. The new reading, or parts of it, is again bolded. Support of many readings is added in parentheses.

Corrigenda and Addenda

- xi,8: Śubha(?) - > Na-
- 1,2: parokṣā° > a'parokṣā° » °āśrayatvāt > °āśrayatvāt^{a'} »
tad° > a''tad°
- 1,2f: ārabhyate > ārabhyate^{a''}
- 1,5: dhetvā° > b'dhetvā° » 'pare^a > 'pare^{ab'}
- 1,6: °upacarāt > °upacārāt
- 1,A1,1: a'-a' HBṬĀ 238,9f a''-a'' cf. HBṬ 39,18; 40,5
- 1,A1,2: b'-b' HBṬ 207,13; 214,23
- 2,2: pakṣasya > h'pakṣasya
- 2,4: dhanurdhadara^k iti > dhanurdhara^k iti^{h'}
- 2,9: vyāpakasya* > avyāpakasya*
- 2,A1,1: h'-h' Ce PVS 2,7-10; cf. PVin 2. 50,6-7; PVin 3. 44,1-3
- 2,A3,1f: ⁹>⁹ avyāpakasya Ms, D¹, D² : (khyab par byed pa T = *vyāpakasya)
- 3,13: adhigate > adhigate **tu***
- 3,15: °adhigateḥ, ^{bcd}vastv° > °adhigateḥ^b, ^{cd}vastv° » °vyavasthāyāḥ, ^{de}artha° >
°vyavasthāyāḥ^d, ^eartha°
- 3,A3,1: ⁷>⁷ samānyam D² (DaT) : sāmānya Ms
- 3,A3,2: ¹³ adhigate **tu** D¹, D² (DAT) : adhigate Ms
- 4,7: (a.2) > (a.1)
- 5,1: 'bhāve > **tadabhāve** »» ca, > ca
- 5,14: °darśanam* > °opadarśanam*
- 5,A3,1: ¹ **tadabhāve** em. (HBṬ, Utp, D^{1?}, D^{2?}) : 'bhāve Ms
- 5,A3,2: ¹⁴>¹⁴ °opadarśanam D¹, D² (T) : °darśanam Ms
- 7,6: **4.1311** > add. in left margin

- 7,7: sarvaṃ > **tadā** sarvaṃ
- 7,16f: pratīti° > **vākyapratīter***
- 7,A3,2: ⁷ tadā sarvaṃ D¹, D² (HBT) : sarvaṃ Ms
- 7,A3,2: ^{16f} **vākyapratīter** bhāvād D¹, D² : pratītibhāvād Ms
- 8,3: °vacana° > °vacanayoḥ
- 8,11: tadabhāve 'bhōvasiddhau ca > tadabhāve **cābhāvasiddhau**
- 8,A3,1: ^{3>3} °vacanayoḥ krama° D¹, D² : vacana{yoḥ}⟨prayoga⟩krama° Ms
- 8,A3,3: ¹¹ tadabhāve **cābhāvasiddhau** D¹, D² : tadabhāve 'bhāvasiddhau ca Ms
- 9,4: tasyānyato* > **svahetubhya eva** tasyānyato*
- 9,14: °kaṭhinādidravavyavat > °kaṭhinadravyādivat*
- 9,A2,1: ^{4>4} **svahetubhya eva** tasyānyato* D¹, D² (cf. HBT 77,28) : tasyānyato* Ms
- 9,A2,4: ¹⁴ °kaṭhinadravyādivat D¹, D² (Utp) : °kaṭhinādidravavyavat Ms
- 10,2: niṣpannaḥ punar na > niṣpanno na punas
- 10,3: 'ṅkurāder > 'ṅkurādi°*
- 10,8: °bhedaḥ > °viśeṣaḥ*
- 10,12: 'ntyāḥsamarthāḥ > 'ntyāḥ samarthāḥ
- 10,A3,1: niṣpanno na punas D¹, D² (Utp) : niṣpannaḥ punar na Ms
- 10,A3,1: ³ 'ṅkurādi° D¹, D² : 'ṅkurāder Ms
- 10,A3,4: ⁸ °viśeṣaḥ D¹, D² (HBT) : °bhedaḥ Ms
- 11,9: na > °na
- 11,10: syād^c > syād^{cc}
- 11,A1,4: ° - ° HBT 93,18-19
- 12,14: °opahitasvabhāvaviśeṣam > °opadheyaviśeṣatvam*
- 12,15: mṛt° > 'smākam mṛt°
- 12,A3,5: ¹⁴ °opadheyaviśeṣatvam D¹, D² (HBT) : °opahitasvabhāvaviśeṣam Ms
- 12,A3,6: ¹⁵ 'smākam mṛt° D¹, D² (HBT) : ⟨asmākam⟩ mṛt° Ms
- 13,1: tenasahakāriṇaḥ > tena sahakāriṇaḥ » kāryasyaikasvabhāvatve > kāryasvabhāvasyaikatve

- 13,2: yatheha_{Ms} : yatheha udāharāṇe^{D¹} (with gloss? Cf. HBT 110,13)
- 13,7: viśeṣā > **svabhāvā***
- 13,11: ceti, > ceti
- 13,8: ta evaite_{Ms} (HBT) : tatra vai te^{D¹}
- 13,12: ekaṃ > ekam **eva***
- 13,A2,1: ¹kāryasvabhāvasya**ikatve**^{D¹} (HBT) : karyasyaikasvabhāvav**te**_{Ms} (Utp)
- 13,A2,3: ⁷**svabhāvā**^{D¹, D²} (AAĀ) : viśeṣā_{Ms}
- 13,A2,4: ¹²ekam **eva**^{Utp} (ekam evā^o D¹) : ekaṃ_{Ms, D²}
- 14,6f: bhāvāntara^o > **svabhāvāntara^o**
- 14,7: sākṣātkāraṇaṃ > sākṣāt kāraṇaṃ
- 14,14: aparāpara^o > **tā** aparāpara^{*o}
- 14,15: saṃskārāḥ*, yady api > saṃskārā yady api
- 14,A1,1: ^{q-q} cf. HBT 127,28-29 > ^{q-q} cf. HB 20,7-9; HBT 127,28-29
- 14,A3,2: ^{6f}**svabhāvāntara^o**^{D²} (svabhāvāra^o D¹) : bhāvāntara^o_{Ms} (HBT)
- 14,A3,5: ¹⁴ » **tā** aparāpara^o^{D¹} : aparāpara^o_{Ms}
- 15,8: unneyaḥ, > unneyaḥ
- 15,12f: kāryajanane na samarthaḥ > **svakāryakarāṇe** 'samarthaḥ*
- 15,A3,1: **svakāryakarāṇe** 'samarthaḥ^{D¹, D²} : <sva>kāryajanane na samarthaḥ_{Ms}
- 16,1: tatsāmarthyasya > sāmartyasya*
- 16,7f: atra bhavato > atra-bhavato
- 16,8: darśanaviṣayam* > darśanapatham*
- 16,9: dunoti_{Ms} (HBT) : kṣiṇoti^{D²}
- 16,12: tena na > tena*
- 16,13: akṛtvopekṣā^o > akṛtvā **nopekṣā^o**
- 16,A3,1: ^{1>1} sāmartyasya^{D¹, D²} (T) : tatsāmarthyasya_{Ms}
- 16,A3,6: ^{8>8} darśanapatham^{D¹, D²} (T) : darśanaviṣayam_{Ms}
- 16,A3,7: ¹² tena_{em.} : tena na_{Ms} » akṛtvā **nopekṣā^o**^{D¹} (HBT) : akṛtvopekṣā^o_{Ms}

- 17,2: akṣepakriyāsvabhāvo* > akṣepakriyā**dharmā** svabhāvo* » karoti ca > karoti ceti*
- 17,9: syāt Ms : bhavet D² » sa eva > **sa** sa eva*
- 17,A3,1f: ^{2>2} akṣepakriyā**dharmā** svabhāvo D¹, D²(T) : akṣepakriyāsvabhāvo Ms » karoti **ceti** D²(T) : karoti ca Ms
- 17,A3,4: ⁹ ca n.e. T > ⁹ ca n.e. T » **sa** sa eva D² : sa eva Ms
- 18,1: katham > **sa** katham*
- 18,14: viśeṣānupapatteḥ > viśeṣān**ut**patteḥ*
- 18,A2,1: **sa** katham D¹, D² : katham Ms
- 18,A2,9: ^{14>14} viśeṣān**ut**patteḥ D¹, D²(HBT) : viśeṣānupapatteḥ Ms
- 19,6: ity ekārtha^o > iti **tatraikārtha^o**
- 19,10: ^oviśeṣotpattiḥ*^q, > ^oviśeṣotpatteḥ*^q
- 19,15f: cāpekṣyebhyaḥ > cāpekṣā**ṇī**yebhyaḥ
- 19,A3,3: ⁶ iti **tatraikārtha^o** D¹, D²(HBT) : ity ekārtha^o Ms
- 19,A3,4f: ¹⁰ ^oviśeṣotpatteḥ em. : ^oviśeṣotpattiḥ / Ms, ^ootpatteḥ D²(T)
- 19,A3,7: ^{15f} cāpekṣā**ṇī**yebhyaḥ D¹(HBT) : cāpekṣyebhyaḥ Ms
- 20,7: na > ^una
- 20,9: ^okriyāpi > ^okriyāpi^u
- 20,14: ^ojanita^o > ^o**sañjanita^o***
- 20,17: ^oāpekṣa^o > ^oāpekṣi^o*
- 20,A1,1: ^u-^u' cf. HB 14,2f
- 20,A3,4: ¹⁴ ^o**sañjanita^o** D¹, D²(HBT) : ^ojanita^o Ms
- 20,A3,4: ¹⁷ ^oāpekṣi^o D¹ : ^oāpekṣa^o Ms
- 21,4: uktam > uktam^{u''}
- 21,7: na tasya kaścit : tataś ca na tasya kasyacit D¹
- 21,13: iti* > iti*^{v'}
- 21,16: cuktam > cuktam^{v''}
- 21,A1,1: ^{u''} cf. HB § b.1221522 » ^{v'} cf. HB 9, 12f » ^{v''} cf. HB § b.12

- 23,4: (b.) > b.2
- 23,6: b.2 > b.21
- 23,11: kāryahetur > kāryaṃ hetur
- 23,13: tadabhāve > °tadabhāve
- 23,14: °bhāvāt > °bhāvāt^e
- 23,A1,3: °-e' HBT 153,1
- 23,A2,3: ¹¹kāryaṃ hetur em. (cf. HBT 150,7) : kāryahetur Ms
- 24,9: atajjanana° : atajjanaka° D¹
- 24,15: dr̥ṣṭaṃ kāryaṃ > kāryaṃ dr̥ṣṭaṃ*
- 24,A2,2: ^{15 > 15}kāryaṃ dr̥ṣṭaṃ D¹ (cf. HB 25,14f; Utp 4,8) : dr̥ṣṭaṃ kāryaṃ Ms
- 25,7: nābhedah : na bhedah D¹
- 26,9: ^stayoḥ > ^r'stayoḥ
- 26,10: pratipattiḥ > pratipattiḥ^r
- 26,A1,1: ^r'-r' Ci' AR 2,14f
- 27,3: na > ^u'na >> °āsiddher > °āsiddher^u
- 27,A1,1: § c.111 > § c.111, c.112 >> ^u'-u' cf. HBT 177,7
- 28,10f: kāryakāraṇalakṣaṇo > kāryakāraṇabhāvalakṣaṇo*
- 28,A3,5: ^{10f}kāryakāraṇabhāvalakṣaṇo D¹ : kāryakāraṇalakṣaṇo Ms (HBT, T)
- 29,5: tadasaṃsr̥ṣṭo > tenāsaṃsr̥ṣṭo*
- 29,A3,1: ^{5 > 5}tenāsaṃsr̥ṣṭo D¹ (HBT, T) : tadasaṃsr̥ṣṭo Ms
- 30,7: evāparavai° > evāparasya vai°
- 30,7f: tadanyabhāva > °tadanyabhāva
- 30,8: °tadanya° > tadanya°
- 30,15: tasyāpi > tasyāpi vā*
- 30,17: °pratipattir : °pratītir
- 30,A1,1: cf. HB 32,8 or 33,2-3 > cf. HB 27,5
- 30,A2,1: ⁷evāparasya D¹ : evāpara° Ms

- 30,A2,2: ¹⁵ tasyāpi vā D¹ : tasyāpi Ms » °pratītir D¹ (pratīyate HB²) : °pratipattir Ms
- 31,5: atra bhavataḥ > atrabhavataḥ
- 31,9: na > na tu*
- 31,A1,1f: ^{n>n} cf. above HB 30,17-31,2
- 31,A3,1: ⁹ na tu D¹ (cf. HBT 194,6) : na Ms
- 32,1: sarva° > sarvān*
- 32,3: eva > eva ca*
- 32,6: ca : om. D¹
- 32,9: sādhayati > sūcayati*
- 32,10: 'drṣṭa° > drṣṭa°
- 32,17: upalabdhis : anupalabdhis D¹
- 32,17f: liṅgatvenaiva : liṅgītvena D¹
- 32,A2,1: ¹ sarvān D¹ : sarva° Ms (HBT)
- 32,A2,1: ³ eva ca D¹ : eva Ms
- 32,A2,1: ⁹ sūcayati D¹ : sādhayati Ms (HBT)
- 32,A2,1: ¹⁰ drṣṭa° Ms, D¹ (HBT 198,19,20) : 'drṣṭa° ed. (mi snañ ba T)
- 33,15: °siddhir eva : grub pa kho na las T
- 33,A2,2: ¹⁵ °siddhir eva : grub pa kho na las T (* °asiddher eva)
- 34, right margin: numbers 6-15 > 8-17
- 34,7: caitāni, > caitāny
- 34,10: sādhyadharme saty eva > saty eva sādhyadharme*
- 34,15: sādhyadharṁiṇy > sādhyadharṁiṇy*
- 34,16: mṛgyate > mṛgayate*
- 34,A3,1: ^{9,13,15} > ^{11,15,17}
- 34,A3,1: ¹⁰ saty eva sādhyadharme D¹ (cf. HBT 206,16) : sādhyadharme saty eva Ms
- 34,A3,1: ¹³ sādhya° n.e. T > ¹⁵ sādhya° om. D¹, n.e. T
- 34,A3,1: ¹⁶ mṛgayate D¹ (HBT) : mṛgyate Ms

- 35,1: °abhādhām uktām > °abhādhāgrahaṇam*
- 35,3: abādhāyaiva > a'abādhāyaiva
- 35,4: hetuḥ > hetuḥ^{a'}
- 35,7: na ca > na ca* » sā > sā ca*
- 35,9f: prayoga > prayoktavya*
- 35,14: tathā ca : tathā hi D¹
- 35,A1,1: a'-a' cf. HBṬ 209,1
- 35,A2,1: ¹°abhādhāgrahaṇam Ms, D¹ : °abhādhām uktām ed. » ⁷ na ca : na D¹
 » sā ca D¹ (HBṬ) : sā⁹ Ms » ^{9f} prayoktavya D¹ (HBṬ) : prayoga Ms
- 36,1, left margin: HBṬ 210,14 > HBṬ 210,21
- 36,12: bādhā sambhava > bādhāsambhava
- 36,16: katham eko hi > katham / eko hi*
- 36,20: cātaḥ : cāgataḥ D¹
- 36,A2,2: ¹⁶ katham / eko hi em. (cf. HBṬ 213,9,12f; PST 2. 5,11) : katham ekaḥ Ms, D¹
- 37,1: °pratihetuḥ, > °pratihetur hetuḥ,*
- 37,3: iti, > iti
- 37,4: hi ^fdr̥ṣṭaḥ > hi^f dr̥ṣṭaḥ
- 37,13: °otprekṣaṇī > °otprekṣiṇī*
- 37,15: d.2221 > d.222
- 37,17: d.2221 > add. » nirdeśayed ati Ms > nirdeśayed iti » āpatitam > āyātam*
- 37,18: śakyeta : śakyam D¹
- 37,A1,2: PST 2.5,8-10 > PST 2. 5,7-10
- 37,A2,1: ¹°pratihetur hetur D¹ (cf. HBṬ 214,1f) : °pratihetur Ms
- 37,A2,2: ¹³°otprekṣiṇī em. (HBṬ 217,13) : °otprekṣaṇī Ms, D¹ » nirdeśayed iti Ms :
 darśayed iti D¹ : nirdeśayed ati ed. » ¹⁷āyātam D¹ (HBṬ) : āpatitam Ms
- 38,1: °nidarśano° > °nidarśaneno°*
- 38,5: kriyate > kriyeta*
- 38,9: abhāvād > asambhavād*

- 38,13: °sannidhāna° > °sannidhāpana°*
- 38,14: pararūpaṃ* > pararūpam*,
- 38,15: °mātrāt, > °mātrāt
- 38,A2,1: ¹°nidarśaneno° D¹ (HBṬ) : °nidarśano° Ms » ⁵kriyeta D¹ (HBṬ) : kriyate Ms
 » ⁹asambhavād D¹ (HBṬ, T) : abhāvād Ms
- 38,A2,2: ¹³°sannidhāpana° D¹ (ñe bar 'jog par byed pa T) : °sannidhāna° Ms (HBṬ)
- 39,1: °vipakṣayor > °vipakṣayor hi* » naivaṃ* > naiva*
- 39,2: agamakavāt > agamakavadarśanāt*
- 39,5f: pradarśanāya > prakāśanāya*
- 39,8: – sarvatra > / tasmāt sarvatra*
- 39,9: anvā karṣatīti > anvākarṣatīti
- 39,A2,1: ^{1>1}°vipakṣayor hi D¹ : °vipakṣayor Ms (sapakṣavipakṣayoḥ n.e. T) » naiva D¹ (HBṬ, T) : naivaṃ Ms
- 39,A2,2f: ^{2>2}°vipakṣayor hi D¹ (T) : agamakavāt Ms » ⁴tadbhāva° em. > tadbhāva° D¹
- 39,A2,3: ^{5f}prakāśanāya D¹ (gsal bar bya ba'i phyir T) : pradarśanāya Ms
- 39,A2,4: ⁸/ tasmāt sarvatra D¹ (HBṬ) : sarvatra Ms (n.e. T)
- 40,1f: °siddhiḥ pṛthag ato na jñānaṃ lakṣaṇam* > °siddhiḥ, tato 'pi jñānaṃ na pṛthag ato lakṣaṇam*
- 40,2: gatavāt* > avagatavāt* » upanayā° Ms : upanayanā° D¹
- 40,4f: ekasya prayogād ubhayagater iti cet, > ekaprayogād ubhayagateḥ /*
- 40,5: °ābhāvayor aparasparā° > °ābhāvayoḥ parasparā°
- 40,5f: °āpekṣatvāt / > °ākṣepata*
- 40,8: etad ubhayaṃ sāmartyād > etad sāmartyād ubhayaṃ*
- 40,A3,1f: ^{1-2>1-2}°siddhiḥ, tato 'pi jñānaṃ na pṛthag ato lakṣaṇam D¹ (T, °siddhiḥ ///kṣaṇam Ms) : <pṛthag ato na jñānaṃ la>kṣaṇam em.
- 40,A3,2f: ^{2>2}avagatavāt D¹ (HBṬ) : gatavāt Ms
- 40,A3,3-5: ⁴⁻⁵ekaprayogād ubhayagateḥ / D¹ (ekapray[o]/// Ms) : ekasya prayogād ubhayagater iti cet, em.
- 40,A3,4: stogs > rtogs
- 40,A3,5: °ābhāvayoḥ parasparā° em. (°ābhāvayor {a}'parasparā° Ms) : °ābhāvayor aparasparā° D¹
 » em. > D¹

40,A3,5f: ⁶°ākṣepata em. (Itos nas T) : °ākṣepataḥ / D¹ (cf. °ākṣepāt HBTĀ) : °āpekṣatvād Ms

40,A3,6: ⁸ etat sāmāthyād u**⟨bha⟩**yam D¹ (HBT) > etad ubhayam sāmāthyād Ms

40,A3,7: em. > D¹

40,A3,8: em. > D¹

40,A3,10: em. > D¹

41,2f: hetubindur nāma prakaraṇam → śrīdharmakīrteḥ > hetubinduprakaraṇam
ācāryadharmakīrtikṛtaṃ samāptam*

41,A1,1f: hetubinduprakaraṇam ācāryadharmakīrtikṛtaṃ samāptam em. :
hetubinduprakaraṇam samāptam D¹ : hetubindur nāma prakaraṇam
ācāryadharmakīrtikṛtaṃ samāptam /> kṛtir ācāryasyāśeṣavidāḥ śrīdharmakīrteḥ em.
(prakara...)// kṛtir ācāryasyāśeṣavidāḥ śrīdharmakīrteḥ Ms)

Appendix

Synopsis of the 2016
edition and the folio-pages
in the Drepung plates

text	pp. in the edition	data- nr.	folio nr. on plate	folio nr. on folio	remarks
Hetubindu Ms. D¹	ed. Steinkellner 2016				
	2,6-3,10	046	26A		
	3,10-4,13	047	26B	2b	
	4,13-5,15	062	58A		
	5,15-7,1 [?]	063	58B	3b	
	7,1-8,1	034	4A		
	8,1-9,7	035	4B	4b	
	9,7-10,10	048	29A		
	10,10-12,5	049	29B	5b	
	12,5-13,8	036	6A		
	13,8-14,15	037	6B	6b	
	14,15-16,2	048	31A		
	16,2-17,5	049	31B	7b	
	17,5-18,11	036	8A		
	18,11-19,15	037	8B	8b	
	20,16-21,15	056	48A		
	21,15-22,1	057	48B		ll.2-7: destroyed
	24,8-25,8	056	46A		
	~28,8~29,9	057	46B		
	29,9-30,10	052	37A		
	30,10-31,12	053	37B	13b	
	31,12-32,14	052	38A		
	32,14-33,18	053	38B	14b	
	33,18-35,2	038	10A		

	35,2-36,2	039	10B	15b	
	36,2-37,1	052	39A		
	37,1-19	053	39B	16b	
	37,19-39,1	038	12A		
	39,1-40,4	039	12B	17 ² b	
	40,4-41,2	040	13A		l.4: colophon
text	pp. in the edition	data-nr.	folio nr. on plate	remarks	
Hetubindu Ms.D²	ed. Steinkellner 2016				
	2,6-3,8	058	49A		
	3,8-4,10	059	49B	all folio nrs are on the right side	
	4,10-5,13	058	50A		
	5,13-6,14	059	50B		
	6,14-7,13	058	51A		
	7,13-9,1	059	51B		
	9,1-10,3	058	52A		
	19,3-11,11	059	52B		
	11,11-12,13	060	53A		
	12,13-14,3	061	53B		
	14,3-15,6	060	54A		
	15,6-16,7	061	54B		
	16,8-17,9	060	55A		
	17,10-18,13	061	55B		
	18,13-19,15	060	56A		
	19,15-20,16	061	56B		